



4 Le repas de famille

AUJOURD'HUI, C'EST UN CHOUETTE JOUR ! C'est l'anniversaire¹ de mémé², qui est la maman de ma maman, et tous les ans, pour l'anniversaire de mémé, la famille se réunit dans un restaurant pour déjeuner et on rigole bien.

Quand papa, maman et moi sommes arrivés au restaurant, tout le monde était déjà là. Il y avait une grande table au milieu du restaurant, avec des fleurs dessus et la famille autour qui criait, riait et nous disait bonjour. Les autres clients du restaurant ne criaient pas, mais ils riaient.

Nous sommes allés embrasser mémé, qui était assise au bout de la table, et papa lui a dit : « Chaque année qui passe vous rajeunit³, belle-mère. » Et mémé lui a répondu : « Vous par contre⁴, gendre⁵, vous avez l'air fatigué, vous devriez faire attention. » Et puis, il y avait l'oncle Eugène, le frère de papa, qui est gros, rouge et qui rit tout le temps. « Comment vas-tu... yau de poêle⁶ ? », il a dit à papa et ça m'a fait rigoler parce que je ne la

¹ un anniversaire : Geburtstag

² mémé : Omi

³ rajeunir : jünger machen

⁴ par contre : hingegen

⁵ le gendre : Schwiegersohn

⁶ le tuyau de poêle : Ofenrohr